



Electrolux



Kettle EEK5604S

EN Instruction book

Before using the machine for the first time, please read the safety advice carefully

CNS 说明书

初次使用前，请阅读安全建议

CNT 說明手冊

第一次使用本機之前，請先閱讀安全建議

KR 설명서

제품을 처음 사용하기 전 안전 지침을 읽어 보십시오

ID Buku petunjuk

Sebelum menggunakan mesin ini untuk pertama kalinya, harap baca saran keselamatan

TH คู่มือแนะนำการใช้งาน

ก่อนใช้อุปกรณ์เป็นครั้งแรก กรุณาอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัย

VN Sách hướng dẫn

Trước khi sử dụng thiết bị lần đầu, vui lòng đọc lời khuyên về sự an toàn



EN

Components

- A. Jug
- B. Removable mesh filter
- C. Spout
- D. Lid
- E. Open lid button
- F. Handle
- G. Water level indicator
- H. ON/OFF switch with indicator light
- I. Separate base and mains cable

CNS

部件图

- A. 壶身
- B. 可拆式滤网
- C. 壶嘴
- D. 壶盖
- E. 开盖按钮
- F. 把手
- G. 水位指示计
- H. 电源开关及指示灯
- I. 分离式底座与电源线

CNT

零組件

- A. 壺身
- B. 可拆式濾網
- C. 壺嘴
- D. 壺蓋
- E. 開蓋鈕
- F. 把手
- G. 水位指示計
- H. 電源開關及指示燈
- I. 分離式底座與電源線

KR

구성요소

- A. 주전자
- B. 탈착식 망사 필터
- C. 주둥이
- D. 뚜껑
- E. 뚜껑 열기 버튼
- F. 손잡이
- G. 물 높이 표시기
- H. 표시등이 있는 온/오프 스위치
- I. 분리형 베이스 및 전원 본선

EN

Read the following instructions carefully before using the appliance for the first time.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
 - the supply cord is damaged,
 - the housing is damaged.
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.

- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn before cleaning and maintenance.
- The appliance and accessories become hot during operation. Use only designated handles and knobs. Allow to cool down before cleaning or storage.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid. Attention: If the kettle is overfilled there is a risk that the boiling water may spray out, which could scald or burn! Therefore never fill the kettle above the maximum marking.

- Never operate an appliance with the lid open.
- Do not use or place the appliance on a hot surface or near source of heat.
- Only use the kettle for heating water!
- The kettle can only be used with the stand provided.
- Appliance is for indoor use only.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.

CNS

首次使用本电水壶之前，请仔细阅读下列说明。

- 电水壶不适合身体、感官或精神机能障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非在其安全负责人的看管或指导下才可使用。
- 应该看管儿童以确保他们没有玩耍电水壶。
- 本电水壶只能连接电压和频率符合额定功率标签上所规定的电源。
- 下列情况下，切勿使用或拿起本电水壶：
 - 电源线受损。
 - 外壳受损。
- 必须将本电水壶连接到已接地的插座。如有必要，可使用适用于 10 A 电流的延长电缆。

- 如果本电水壶或电源线受损，必须由制造商，维修代理或具备类似资格的人员进行更换，以避免发生危险。
- 务必将本电水壶置于平稳，水平的表面。
- 每次清洁和维护之前，必须关闭本电水壶并将电源插头拔出。
- 本电水壶在工作时内部及附件会变热。只能使用指定的把手和旋钮。待冷却后再进行存放或者清洁。
- 电源电缆不得接触本咖啡机的任何加热部件。
- 不得将本电水壶浸入水中或任何其他液体中。重要信息：如果壶内水过满，开水有可能溢出，这将造成烫伤。因此，切勿将水加至超过最高水位标记。

- 切勿在壶盖打开的情况下操作电水壶。
- 不得在高温表面上或者热源附近使用或放置本电水壶。
- 本电水壶仅供烧水用！
- 本电水壶只能与原配底座配合使用。
- 本电水壶仅供室内使用。
- 本电水壶仅供家庭使用。制造商对因不当或不正确使用本电水壶所导致的可能的损害不负任何责任。

首次使用本機時，請詳閱下列說明。

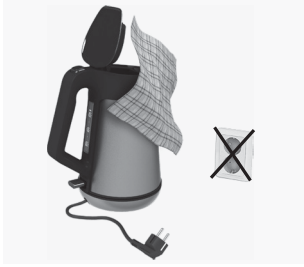
- 本機設計不適合體格，感官或精神能力不健全，或者是缺少經驗和知識的人士（包括兒童）使用，除非他們已透過負責他們安全的人士獲得有關使用本機的監督或說明。
- 請監督兒童確保他們不會玩耍本機。
- 本機僅可連接至電壓及頻率符合額定表規格的電源供應器！
- 在下列情況中，請勿使用或抬起本機：
 - 電源線已損壞時，
 - 外殼已損壞時。
- 本機僅可連接至已接地的電源插座。如有必要，可使用 10 A 適用的延長線。
- 如果本機或電源線損壞，必須由製造商，其服務代理商或類似持證服務人員進行更換，以避免發生危險。
- 永遠將本機放置於平坦表面上。
- 進行清潔及維修時，務必將本機電源關閉並拔除電源插頭。
- 使用過程中，本機和配件會變得灼燙。僅使用指定的把手和旋鈕。清潔或存放前讓本機冷卻。
- 不得將電源電纜與本機的任何灼熱元件接觸。
- 切勿將本機浸泡在水中或任何其他液體中。注意：如果熱水壺滿溢，則滾水可能會噴濺出來而導致燙傷或灼傷！因此，在熱水壺中加水時，切勿讓水位超過標示的最大水位。
- 切勿在打開蓋子時操作本機。
- 切勿使用或將本機放到灼熱表面或接近熱源處。
- 熱水壺僅可用於將水加熱！
- 熱水壺僅可與隨附的底座搭配使用。
- 本機僅供室內使用。
- 本機僅供一般家庭使用。製造商對於任何因不當或錯誤使用而導致之損失概不負責。

CNT

本 제품을 처음 사용하기 전 다음 설명서를 자세히 읽어 보십시오.

- 이 제품은 신체적, 감각적, 또는 정신적 능력이 축소되거나 경험과 지식이 부족한 사람(어린이 포함)의 사용이 제한되어 있습니다. 그렇지 않을 경우, 이 제품 사용에 대한 안전을 책임질 수 있는 사람의 감독 또는 주의가 요구됩니다.
- 어린이가 제품을 가지고 장난하지 않도록 세심한 주의를 기울여야 합니다.
- 본 가전제품은 명판의 사양을 준수하는 전압과 주파수를 가진 전원 공급 장치에만 연결할 수 있습니다.
- 다음과 같은 경우 본 제품을 사용하거나 들어 올리지 마십시오.
 - 전원 코드가 손상된 경우
 - 외장이 손상된 경우
- 제품은 겹치 소켓에만 연결해야 합니다. 필요한 경우 10 A에 적합한 연결 케이블을 이용할 수 있습니다.
- 제품 또는 전원 코드가 손상된 경우 위험을 방지하려면 제조사, 서비스 대리점 또는 자격을 갖춘 전문가가 교환해야 합니다.
- 본 제품은 항상 수평으로 평평한 표면에 두십시오.
- 세척과 유지보수 전에는 스위치를 끄고 플러그도 빼십시오.
- 제품과 부속품은 작동 시 뜨거울 수 있습니다. 지경된 핸들과 스위치만 이용하십시오. 세척하거나 보관하기 전에 식하십시오.
- 전선은 제품의 뜨거운 부분에 닿지 않아야 합니다.
- 제품을 물이나 다른 액체에 담그지 마십시오. 주의 주전자를 가득 채우면 끓는 물이 튀어서 화상을 입을 수 있습니다. 최대 표시부분 이상으로 주전자를 채우지 마십시오.
- 뚜껑을 열어 둔 상태로 제품을 작동하지 마십시오.
- 뜨거운 표면 또는 열 근처에 본 제품을 두거나 사용하지 마십시오.
- 주전자를 물을 끓이는 목적으로만 사용하십시오!
- 주전자는 제공된 스탠드와 함께 사용 가능합니다.
- 제품은 실내 전용입니다.
- 본 제품은 가정용으로만 사용하도록 제작되었습니다. 제조업체는 부적절하거나 잘못된 사용으로 인한 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.

KR



EN

1. **Before first use:** Boil water in the kettle and pour it out. Repeat for 2 or 3 times. This will remove any remaining dust or residues. (See the following steps on how to use the kettle).
Wipe the outside of the kettle with a damp cloth.



2. **Place the base unit** on a firm and flat surface. Plug the mains plug into a wall socket. Redundant cord can be wound up at the bottom of base unit.



3. **Press the Open lid button to open the lid.** Fill the kettle with fresh tap water to the desired level (Min. 0.5L - Max. 1.5L).

CNS

1. **首次使用前：**请先用电器水壶煮开水，再把水全部倒掉。重复此步骤2至3次，可将壶内的积尘和杂物清洗干净。（电水壶的操作方式请参阅以下说明）
拿湿布将电水壶外壳擦拭干净。

2. **将电水壶底座放置于坚固平稳的表面上。**将电源线插入墙壁插座。底座内收线盘可以收纳多余的电线。

3. **按下开盖钮将壶盖打开。**将自来水注入壶中，盛水量视需要最少需0.5公升，最多不超过1.5公升。

CNT

1. **首次使用前：**請先用電水壺煮開水，再把水全部倒掉。重複此步驟2至3次，可將壺內的積塵和雜物清除乾淨。（電水壺的操作方式請參閱以下說明）
拿濕布將電水壺外觀擦拭乾淨。

2. **將電水壺底座置放於堅固的平穩表面上。**將電源線插入牆壁插座。底座內收線盤可將多餘的電線捲入其中。

3. **按下開蓋鈕將壺蓋打開。**將自來水注入壺中，水量視需求而定（最少需0.5公升，最多不超過1.5公升）。

KR

1. **처음 사용하기 전에:** 주전자로 물을 끓인 후 버립니다. 2회 또는 3회 정도 반복합니다. 이 작업은 남은 먼지나 잔여물을 제거하기 위한 것입니다.
(주전자 사용 방법은 이후의 단계를 참조하십시오)
물이 묻은 천으로 주전자 외부를 닦아 주십시오.

2. **베이스 장치를 단단하고 평평한 면 위에 놓습니다.** 본선 플러그를 벽의 콘센트에 연결합니다. 남은 코드 케이블은 베이스 장치 하단에 감을 수 있습니다.

3. **뚜껑 열기 버튼을 눌러 뚜껑을 엽니다.** 주전자에 원하는 높이까지 깨끗한 수돗물을 채웁니다. (최소 0.5L - 최대 1.5L)

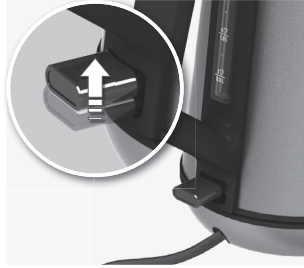


4. **Close the lid** and make sure it snaps in correctly. Otherwise the auto switch off function will not work reliably. **Place the kettle onto the base.** Press down the ON/OFF switch; the indicator light will illuminate and the kettle will start to heat up.

4. **盖上壶盖**，并确认是否已确实扣紧。倘若壶盖没有盖紧，该机器的自动断电功能可能无法正常运作。**将壶身置于底座上。**按下电源开关，这时指示灯会亮起，表示电水壶已开始加热。

4. **蓋上壺蓋**，並確認是否已確實扣緊。倘若壺蓋沒有確實蓋緊，該機器的自動斷電功能可能無法正常運作。**將壺身置於底座上。**按下電源開關，這時指示燈會亮起，表示電水壺已開始加熱。

4. **뚜껑을 닫고** 잘 고정되었는지 확인합니다. 그렇지 않으면 자동 전원 꺼짐 기능이 올바르게 작동하지 않을 수 있습니다. **주전자를 베이스 장치 위에 둡니다.** 온/오프 스위치를 내립니다. 표시등이 켜지고 주전자가 가열되기 시작합니다.



5. **The automatic switch off function.** When the water has boiled or the kettle is moved from the base, it will switch off automatically. If you wish to stop the heating process before the water is boiling, simply lift up the ON/OFF switch to the OFF position.

5. **自动断电功能。**当水烧开或是把电水壶从底座上移开时，产品将自动断电。若您要在水烧开之前停止加热，仅需要将开关切换到“关闭”(OFF)的位置即可。

5. **自動斷電功能。**當水燒開或是將電水壺從底座上移開時，產品將自動斷電。若您要在水燒開之前停止加熱，僅需要將開關切換到“關閉”(OFF)的位置即可。

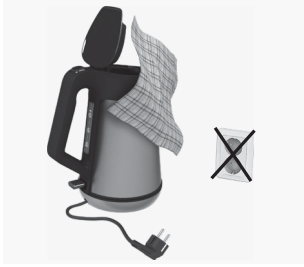
5. **자동 전원 꺼짐 기능.** 물이 끓거나 주전자를 베이스 장치에서 분리하면 전원이 자동으로 꺼집니다. 물이 끓기 전에 가열을 멈추려면 온/오프 스위치를 오프 위치로 올리시면 하면 됩니다.

EN

CNS


CNT

KR



EN

1. Before cleaning, always unplug the appliance. Wipe the outside of the kettle with a damp cloth. Occasionally rinse out the kettle with clean water.

 **Warning!** Never immerse the housing, plug, and cord in water or any other fluid.



2. To clean the mesh filter, grab the mesh filter and lift it out. Rinse under clean, running water, and insert it back into the kettle in the correct orientation.


Cleaning the base plate – a stainless steel cleaning product may be used to clean the metal of the base plate.



3. Decalcifying is recommended every three months for best performance. Fill the kettle with water and decalcifier according to decalcifier product instructions. Do not boil the solution as it could foam over. Afterwards, rinse kettle thoroughly with fresh water.

CNS

1. 在进行清洁之前，请一律将电源线拔离插座。拿湿布将电水壶外壳擦拭干净。产品在使用过一段时间后，内部应以清水冲洗。

 **注意!** 千万不要将壶身、插头或电源线浸泡在水或是其它任何液体之中。


2. 清洗滤网之前，请先将滤网从壶身取出。在水龙头下用清水持续冲洗一段时间后，将滤网放回正确的位置。

清洁底座 - 底座的金属部位可用一般市售的不锈钢清洁剂加以清洗。

3. 为使产品保持在最佳状态，建议每三个月做一次除钙作业。将清水注入壶身，并按照使用说明加入除钙剂。此时切勿将水烧开，否则可能会造成气泡甚至溢出。除钙作业完成后，用清水将残留物冲洗干净。

CNT

1. 在進行清潔之前，請一律將電源線拔離插座。拿濕布將電水壺外殼擦拭乾淨。產品在使用過一段時間後，內部應以清水沖洗。

 **注意!** 千萬不要將壺身、插頭或電源線浸泡在水或是其它任何液體之中。


2. 清洗濾網之前，請先將濾網從壺身取出。在水龍頭下用清水持續沖洗一段時間後，將濾網放回正確的位置。

清潔底座 - 底座的金屬部位可用一般市售的不銹鋼清潔劑加以清洗。

3. 為使產品保持在最佳狀態，建議每三個月做一次除鈣作業。將清水注入壺身，並按照使用說明加入除鈣劑。此時切勿將水燒開，否則可能會造成氣泡甚至溢出。除鈣作業完成後，用清水將殘留物沖洗乾淨。

KR

1. 청소하기 전에 항상 제품의 플러그를 뽑으십시오. 주전자의 외부를 젖은 천으로 닦습니다. 가끔씩 주전자를 깨끗한 물로 헹구십시오.

 **경고!** 하우징, 플러그, 코드를 물이나 다른 액체에 담그지 마십시오.

2. 망사 필터를 청소하려면 망사 필터를 잡은 후 위로 들어 올립니다. 깨끗한 흐르는 물로 행군 다음 올바른 방향으로 주전자에 다시 삽입합니다.

밑판 청소 - 스테인리스 스틸 청소용 제품을 사용해 밑판의 금속 부분을 청소할 수 있습니다.

3. 최고의 성능을 위해서는 3개월에 1번 석회질 제거가 권장됩니다. 물에는 석회질 성분이 들어있어 주전자를 세척하지 않고 여러 번 사용하면 물속의 석회질 성분이 고체화되어 얼룩이 남습니다.

석회질 제거를 원하시면, 식초와 물을 1:2의 비율로 MAX까지 채우고 전원이 꺼질 때 까지 끓입니다. 끓인 물을 채운 채로 하루 정도 두었다가 다음 날 버리고 다시 맑은 물을 MAX까지 채워 끓인 다음 물을 버리십시오. 마지막으로 맑은 물로 주전자를 깨끗이 헹군 후 사용하십시오.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance switches off before boiling.	Too much lime scale at the base of the kettle.	Run the decalcifying procedure.
The appliance does not switch off.		Close lid until it locks. Insert the strainer correctly.
The appliance cannot be switched on.	After operating with little or no water, the appliance has not cooled down sufficiently.	Allow to cool a short time and try again.

EN

故障	可能原因	解決方法
水還沒燒開，產品就自動斷電。	壺身底部已累積過多水垢。	進行除鈣作業。
產品無法自動斷電。		蓋上壺蓋，直至鎖緊為止。 確認濾網已安裝正確。
產品電源無法開啟。	上一次加熱時水量不足，導致機器來不及冷卻。	讓本水壺冷卻一段時間後再行使用。

CNS

故障	可能原因	解決方法
水還沒燒開，產品就自動斷電。	壺身底部已累積過多水垢。	進行除鈣作業。
產品無法自己斷電。		將壺蓋蓋上，直至鎖緊為止。 確認濾網已安裝正確。
產品電源無法開啟。	上一次加熱時水量不足，導致機器來不及冷卻。	讓本機冷卻一段時間後再行使用。

CNT

문제	가능한 원인	해결 방법
물이 끓기 전에 전원이 꺼집니다	주전자 바닥에 석회질 찌꺼기가 너무 많습니다.	석회질 제거 작업을 실시합니다.
전원이 꺼지지 않습니다.		뚜껑이 잠길 때까지 닫습니다. 여과기를 올바르게 삽입합니다.
전원이 켜지지 않습니다.	물을 약간만 넣거나 넣지 않은 상태로 작동한 후 충분히 냉각되지 않았습니다.	잠시 제품이 식을 때까지 기다린 다음 다시 시도하십시오.

KR

EN


Disposal

Packaging materials

The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc. Please dispose the packaging materials in the appropriate container at the community waste disposal facilities.

Old appliance



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product

is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CNS


弃置

包装材料

包装材料符合环保要求并可回收利用。塑料部件都使用标记识别，例如 >PE<、>PS< 等。请将包装材料丢弃在社区废物弃置设施的适当容器内。

旧器具



产品或包装上的符号  表示该产品不能作为家庭废弃物来弃置。而是应该将它送到相应的收集站以进行电气和电子设备的回收利用。本产品弃置方式错

误可能会对环境 and 人类健康产生潜在的不良后果，通过确保对本产品进行正确的弃置您可避免此情况的发生。有关回收利用本产品的更多详细信息，请联系您当地的的城市办事处、生活垃圾弃置服务站或您购买产品的商店。

CNT


廢棄處理

包裝材料

包裝材料符合環保要求並可循環使用。塑膠元件以 >PE<、>PS< 等標記識別。請將包裝材料棄置在公共廢品處理設施的適當回收容器中。

舊設備



產品上或其包裝上的  標記表示不能把該產品作為家庭垃圾般處理。應該將其棄置在電氣與電子設備廢品的適當回收站點。透過確保正確棄置本產品，您

也可以幫助避免由於不適當處理廢品而為環境和人類健康帶來潛在的負面影響。如需關於回收本品的更詳細資訊，請聯絡您當地的廢物回收部門、您的家庭垃圾處理服務點，或您購買產品的商店。

KR

폐기 처분

포장재

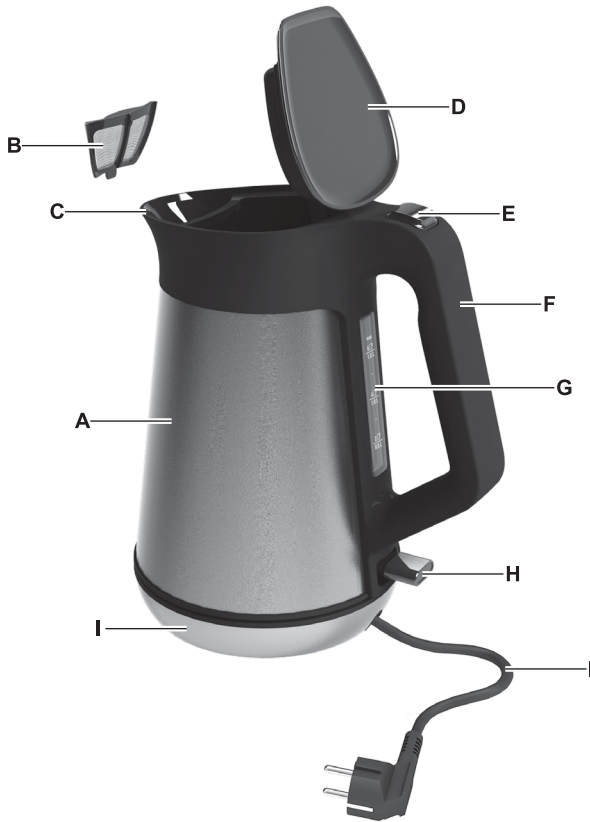
포장재는 환경 친화적인 것을 사용하였기 때문에 재활용이 가능합니다. 플라스틱 부품에 >PE<、>PS< 등의 표시가 되어 있습니다. 포장재는 적합한 용기에 넣어 각 지역의 폐기물 처리 장소에 버립니다.

오래된 제품



제품이나 포장 박스에 있는 표시는 이 제품을 일반 가정용 폐기물로 처리해서는 안됨을 나타냅니다. 그 대신 전기 및 전자 장비 재활용을 담당하는 해당 수집소에 보내서 처리하도록 해야 합니다. 제품을 올바르게 폐기 처분하면 제품을 적절하게 처리하지 못해서 발생할 수 있는 환경과 인류에 미치는

잠재적인 부정적 영향을 방지할 수 있습니다. 이 제품의 재활용에 관한 자세한 설명은 가까운 동사무소, 가정용 폐기물 서비스 센터 또는 제품 구입처로 문의하시기 바랍니다. 방지할 수 있습니다. 이 제품의 재활용에 관한 자세한 설명은 가까운 동사무소, 가정용 폐기물 서비스 센터 또는 제품 구입처로 문의하시기 바랍니다.



ID

Komponen

- A. Kendi
- B. Saringan
- C. Bibir kendi
- D. Tutup
- E. Tombol pembuka tutup
- F. Pegangan
- G. Lampu indikator
- H. Tombol ON/OFF dengan lampu indikator
- I. Dudukan terpisah dan kabel

TH

ส่วนประกอบ

- A. เหยือก
- B. กรองตาข่ายแบบถอดได้
- C. พวยกาตมน้ำ
- D. ฝา
- E. ปุ่มเปิดฝา
- F. ที่จับ
- G. ตัวแสดงระดับน้ำ
- H. ปุ่มเปิด/ปิด พร้อมไฟแสดงสถานะ
- I. ฐานรองแบบถอดได้และสายไฟหลัก

VN

Các bộ phận

- A. Thân ấm
- B. Lưới lọc có thể tháo rời
- C. Vòi ấm
- D. Nắp ấm
- E. Nút mở nắp
- F. Tay cầm
- G. Vạch báo mức nước
- H. Công tắc BẬT/TẮT có đèn báo
- I. Đế rời và dây nguồn

<p>ID</p>	<p>Baca petunjuk berikut dengan seksama sebelum menggunakan pertama sekali.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ceret ini ini tidak boleh digunakan oleh mereka (termasuk anak-anak) yang menderita cacat fisik, indra atau mental serta mereka yang tidak memiliki pengalaman atau pengetahuan kecuali pengguna tersebut telah mendapatkan petunjuk keselamatan dari orang yang bertanggung-jawab. • Anak-anak harus diawasi dalam menggunakan ceret ini agar tidak menggunakan dengan sembarangan. • Ceret ini harus digunakan pada tegangan listrik dan frekuensi seperti yang tertera pada spesifikasi • Jangan gunakan atau mengangkat ceret jika <ul style="list-style-type: none"> – kabel telah rusak, – bagian luar ceret telah rusak. • Ceret ini harus digunakan pada soket yang telah dibumikan. Kabel sambungan yang cocok untuk 10 A juga dapat digunakan jika perlu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Jika ceret atau kabel listrik rusak, komponen yang rusak tersebut harus diganti oleh pabrik, agen service atau seseorang yang telah terlatih untuk menghindarkan bahaya. • Selalu letakkan ceret pada permukaan yang rata. • Matikan ceret dan tarik kabel dari soket sebelum membersihkan atau memperbaiki. • Ceret dan komponen lainnya akan menjadi panas saat digunakan. Gunakanlah hanya pegangan dan tombol yang telah dimaksud. Biarkan ceret beberapa saat agar suhunya turun sebelum ceret dibersihkan atau disimpan. • Kabel tidak boleh bersentuhan dengan komponen lain yang panas. • Ceret tidak boleh direndam dalam air atau cairan lain. Perhatian: Jika ceret diisi dengan air terlalu penuh, air dapat tumpah apabila telah mendidih dan mengakibatkan luka bakar! Isilah air sampai garis maksimum yang tertera. 	<ul style="list-style-type: none"> • Jangan gunakan ceret tanpa ditutup. • Jangan gunakan atau meletakkan ceret pada permukaan panas atau dekat dengan api. • Gunakan ceret hanya untuk memasak air! • Ceret hanya bisa digunakan dengan dudukan yang tersedia. • Ceret hanya untuk digunakan dalam rumah saja. • Ceret ini dimaksudkan untuk penggunaan dalam rumah. Kami tidak akan bertanggung-jawab atas kerusakan yang diakibatkan oleh penggunaan yang salah atau tidak wajar
------------------	---	--	---

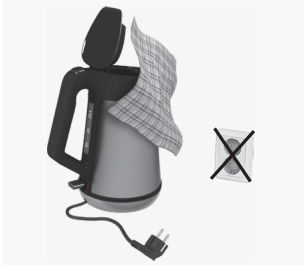
<p>TH</p>	<p>อ่านคำแนะนำต่อไปนี้โดยละเอียดก่อนใช้เครื่องเป็นครั้งแรก</p> <ul style="list-style-type: none"> • อุปกรณ์นี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยผู้ใหญ่ (และเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางประสาทรับรู้ หรือทางจิตใจ รวมถึงผู้ที่ขาดประสบการณ์ และความรู้ เว้นแต่จะมีผู้ดูแล หรือมีผู้ให้คำแนะนำในการใช้อุปกรณ์อย่างปลอดภัย • เด็กควรมีผู้ดูแลในการใช้งาน เพื่อให้แน่ใจว่าจะไม่เล่นกับเครื่อง • ต่ออุปกรณ์กับแหล่งจ่ายไฟที่แรงดันไฟและความถี่ที่กีดตามรายละเอียดทางเทคนิคในแผ่นข้อมูลเท่านั้น! • ห้ามใช้หรือหยิบตัวเครื่องหาก <ul style="list-style-type: none"> – พบว่าสายไฟเสียหาย – หรือตัวเรือนมีความเสียหาย • ต่ออุปกรณ์เข้ากับตัวรับไฟฟ้าที่มีสายดินเท่านั้น ในกรณีที่เป็น สามารถใช้ปลั๊กพ่วงขนาด 10 แอมป์ 	<ul style="list-style-type: none"> • หากอุปกรณ์หรือสายไฟเสียหาย ให้ส่งซ่อมกับผู้ผลิต ตัวแทนให้บริการหรือบุคลากรผู้เชี่ยวชาญเพื่อป้องกันอันตรายที่อาจเกิดขึ้น • วางเครื่องบนพื้นผิวเรียบได้ระนาบทุกครั้ง • ปิดเครื่องและถอดปลั๊กก่อนทำความสะอาดและดูแลรักษา • เครื่องและอุปกรณ์เสริมต่าง ๆ อาจเกิดความร้อนระหว่างทำงาน จับที่ส่วนมือจับและแป้นจับเท่านั้น รอให้เย็นลงก่อนทำความสะอาดหรือจัดเก็บ • สายไฟจะต้องไม่สัมผัสกับส่วนใดของตัวเครื่อง • ห้ามจุ่มเครื่องลงในน้ำหรือของเหลวข้อควรทราบ: หากกาน้ำมีน้ำมากเกินไปที่เตี้ออาจพ่นกระจายออกมาและทำให้เกิดการลวกหรือไหม้ได้! อย่าเติมน้ำในกาเกินกว่าขีดระดับสูงสุด • ห้ามใช้เครื่องโดยไม่ปิดฝา • อย่าใช้หรือวางเครื่องบนพื้นผิวที่มีความร้อนหรือใกล้กับแหล่งความร้อน 	<ul style="list-style-type: none"> • ใช้กาน้ำเพื่อต้มน้ำเท่านั้น! • กาสามารถใช้กับฐานเครื่องที่จัดมาให้เท่านั้น • เครื่องผลิตขึ้นสำหรับใช้ภายในอาคารเท่านั้น • อุปกรณ์ออกแบบมาสำหรับใช้งานภายในครัวเรือนเท่านั้น ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบใด ๆ ต่อความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นเนื่องจากการใช้งานอย่างไม่เหมาะสมหรือไม่ถูกต้อง
------------------	--	--	--

Đọc kỹ các hướng dẫn sau đây trước khi sử dụng thiết bị lần đầu tiên.

- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi các cá nhân (kể cả trẻ em) có khuyết tật về thể chất, cảm giác hoặc thần kinh, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ phi họ được giám sát hoặc chỉ dẫn sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo chúng không nghịch phá thiết bị này.
- Thiết bị chỉ có thể được cắm vào nguồn điện có điện thế và tần số tuân thủ các thông số kỹ thuật trên biển thông số!
- Không bao giờ sử dụng hoặc cầm vào thiết bị nếu
 - dây dẫn bị hỏng,
 - vỏ bọc bị hỏng.
- Chỉ được kết nối thiết bị với ổ cắm tiếp đất. Nếu cần, có thể sử dụng dây dẫn kéo dài thích hợp cho 10 A.

- Nếu thiết bị hoặc dây dẫn bị hỏng thì phải được thay bởi nhà sản xuất, đại lý dịch vụ của nhà sản xuất hoặc nhân viên đủ năng lực tương tự, để tránh nguy hiểm.
- Luôn đặt thiết bị trên bề mặt nhẵn, bằng phẳng.
- Phải tắt thiết bị và rút phích cắm điện trước khi làm sạch và bảo trì.
- Thiết bị và phụ kiện sẽ nóng lên trong quá trình hoạt động. Chỉ sử dụng tay cầm và nắm được chỉ định để ảm nguội trước khi làm sạch hoặc cất đi.
- Không để cáp điện tiếp xúc với bất kỳ phần nóng nào của thiết bị.
- Không nhúng thiết bị vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác. Lưu ý: Nếu ảm bị đổ quá đầy, có nguy cơ nước nóng phụt ra ngoài, có thể gây bỏng hoặc rát! Do đó, không bao giờ đổ nước vào ảm quá vạch tối đa.

- Không bao giờ để thiết bị hoạt động khi đang hở nắp.
- Không sử dụng hoặc đặt thiết bị trên bề mặt nóng hoặc gần nguồn nhiệt.
- Chỉ sử dụng ảm để đun nóng nước!
- Chỉ sử dụng ảm với giá đỡ được cung cấp.
- Chỉ sử dụng thiết bị trong nhà.
- Thiết bị này chỉ dành cho sử dụng trong gia đình. Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm pháp lý về hư hỏng nào có thể xảy ra do sử dụng không phù hợp hoặc sai cách.



ID

1. **Sebelum menggunakan untuk pertama sekali:** Masak air dalam ceret sampai mendidih dan buang air tersebut. Ulangi langkah ini 2 atau 3 kali. Langkah ini akan membersihkan bagian dalam ceret dari debu atau kotoran lain. (Perhatian langkah-langkah berikut untuk menggunakan ceret).
Bersihkan bagian luar ceret dengan kain basah.

2. **Letakkan dudukan ceret** pada permukaan yang keras dan rata. Pasang colokan pada soket dinding. Kabel yang terurai dapat digulung pada bagian bawah dudukan.

3. **Tekan tombol Pembuka tutup untuk membuka tutup.** Isi ceret dengan air sampai batas yang diinginkan (Min. 0,5L - Maks.1,5L).

TH

1. **ก่อนใช้งานเป็นครั้งแรก:** ต้มน้ำในกาต้มน้ำ จากนั้นเทน้ำทิ้ง ทำเช่นนี้ซ้ำ 2 หรือ 3 ครั้ง เพื่อขจัดฝุ่นหรือสิ่งสกปรกตกค้างในกาต้มน้ำ (วิธีใช้กาต้มน้ำในขั้นตอนต่อไป)
เช็ดด้านนอกของกาต้มน้ำด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ

2. **วางฐานรองบนพื้นราบและมั่นคง** เสียบปลั๊กหลักเข้ากับเต้ารับ สามารถม้วนเก็บสายไฟที่ยาวเกินไปได้ฐานรองได้

3. **กดปุ่มเปิดฝาเพื่อเปิดฝากาต้มน้ำ** เติมน้ำประปาในกาต้มน้ำจนได้ระดับที่ต้องการ (ต่ำสุด 0.5 ลิตร - สูงสุด 1.5 ลิตร)

VN

1. **Trước khi sử dụng lần đầu tiên:** Đun sôi nước trong ấm và đổ nước ra. Lặp lại 2 hoặc 3 lần. Điều này sẽ loại bỏ bất kỳ bụi hoặc cặn nào còn sót lại. (Xem các bước sau đây về cách sử dụng ấm đun nước).
Lau bên ngoài ấm bằng miếng vải ẩm.

2. **Đặt đế** trên bề mặt phẳng và chắc chắn. Cắm phích cắm vào ổ cắm điện trên tường. Có thể cuộn gọn phần dây nguồn thừa ra vào dưới đáy của đế ấm.

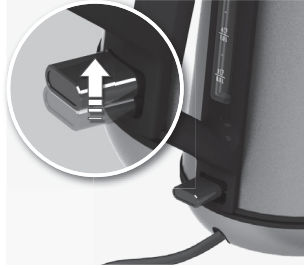
3. **Nhấn nút Mở nắp để mở nắp.** Đổ nước máy sạch vào ấm đến vạch mong muốn (Tối thiểu 0,5L – Tối đa 1,5L).



4. **Tutup ceret** dan pastikan tertutup dengan benar. Jika tidak, fungsi non aktif otomatis tidak akan bekerja dengan sempurna. **Letakkan ceret pada dudukan.** Tekan tombol ON/OFF; lampu indikator akan menyala dan ceret akan mulai memasak air.

4. **ปิดฝา** และตรวจสอบให้แน่ใจว่าฝาปิดสนิทแล้ว มิเช่นนั้นฟังก์ชันเปิดสวิตช์อัตโนมัติจะทำงานได้ไม่เที่ยงตรง **วางกาต้มน้ำลงบนฐานรอง** กดสวิตช์เปิด/ปิดลง ไฟแสดงสถานะจะสว่างขึ้นและกาต้มน้ำจะเริ่มทำงาน

4. **Đậy nắp** và đảm bảo nắp vào đúng khớp. Nếu không, chức năng tắt tự động sẽ không hoạt động chính xác. **Đặt ấm lên đế.** Nhấn công tắc BẬT/TẮT xuống; Đèn báo sẽ sáng và ấm sẽ bắt đầu nóng lên



5. **Fungsi non aktif otomatis.** Apabila air telah mendidih atau ceret diangkat dari dudukannya, ceret akan mati dengan sendirinya. Jika anda ingin mematikan sebelum air mendidih, anda hanya perlu menekan tombol ON/OFF ke atas pada posisi OFF.

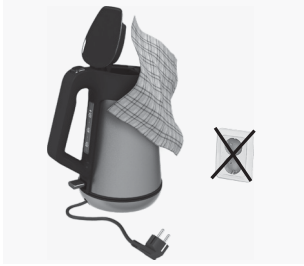
5. **ฟังก์ชันเปิดสวิตช์อัตโนมัติ** เมื่อน้ำเดือดหรือเมื่อยกกาต้มน้ำออกจากฐานรอง กาต้มน้ำจะปิดสวิตช์โดยอัตโนมัติ หากคุณต้องการหยุดกระบวนการทำความร้อนก่อนที่จะเดือด ให้ยกสวิตช์เปิด/ปิดไปที่ตำแหน่ง OFF (ปิด)

5. **Chức năng tắt tự động.** Khi nước đã sôi hoặc khi lấy ấm ra khỏi đế, ấm sẽ tắt tự động. Nếu quý vị muốn dừng quá trình đun nóng trước khi nước sôi, chỉ cần đẩy công tắc BẬT/TẮT lên vị trí TẮT.

ID


TH

VN



ID

1. Sebelum membersihkan ceret, selalu tarik kabel dari soket dinding. Bersihkan bagian luar ceret dengan kain basah. Anda juga bisa membersihkan bagian luar ceret sesekali dengan air bersih.


 **Peringatan!** Bagian luar ceret, colokan dan kabel tidak boleh terendam dalam air atau cairan lain.

2. Untuk membersihkan saringan, tarik dan angkat saringan keluar. Bilas dengan air bersih yang mengalir dan pasang kembali pada ceret dengan posisi yang benar. **Membersihkan dudukan ceret** – alat pembersih besi baja dapat digunakan untuk membersihkan bagian dudukan yang terbuat dari logam.

3. Dekalsifikasi sangat disarankan untuk dilakukan setiap tiga bulan agar ceret tetap bekerja sempurna. Isi ceret dengan air dan alat dekalsifikasi sesuai dengan petunjuk produk dekalsifikasi. Larutan tidak boleh dipanaskan sebab akan berbusa. Setelah itu, bilas ceret dengan air sampai bersih.

TH

1. ก่อนทำความสะอาด ถอดปลั๊กอุปกรณ์เสมอ เช็ดด้านนอกของกาต้มน้ำด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ ล้างกาต้มน้ำด้วยน้ำสะอาดเป็นประจำ


 **คำเตือน!** ห้ามจุ่มตัวกาต้มน้ำ ปลั๊ก และสายไฟในน้ำหรือของเหลวชนิดอื่น ๆ

2. หากต้องการทำความสะอาดรองดาช่าย ให้จับและดึงกรองดาช่ายขึ้นมา ล้างกรองดาช่ายด้วยน้ำสะอาดที่ไหลจากก๊อก จากนั้นใส่กลับเข้าไปในกาต้มน้ำโดยจจัดวางทิศทางให้ถูกต้อง **การทำความสะอาดแผ่นรอง** – อาจใช้ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดเหล็กกล้าไร้สนิมในการทำความสะอาดส่วนที่เป็นโลหะของแผ่นรองได้

3. แนะนำให้กำจัดตะกอนทุก ๆ สามเดือน เพื่อประสิทธิภาพการทำงานสูงสุด เติมน้ำและสารกำจัดตะกอนลงในกาต้มน้ำตามคำแนะนำการใช้งานของผลิตภัณฑ์กำจัดตะกอน ห้ามต้มสารละลาย เนื่องจากอาจทำให้ฟองส้นออกมาได้ หลังจากนั้น ล้างกาต้มน้ำให้สะอาดด้วยน้ำจืด

VN

1. Trước khi vệ sinh, luôn rút phích cắm của thiết bị ra. Lau bên ngoài ấm đun nước bằng miếng vải ẩm. Thỉnh thoảng súc ấm bằng nước sạch.

 **Cảnh báo!** Không bao giờ nhúng vỏ ấm, phích cắm và dây nguồn vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác.

2. Để làm sạch lưới lọc, cầm và nhấc lưới lọc ra. Tráng dưới vòi nước máy và đặt lưới lọc trở lại vào ấm đun hướng. **Vệ sinh tấm đế** – có thể sử dụng sản phẩm làm sạch dùng cho thép không gỉ để làm sạch phần kim loại của tấm đế.

3. Khuyến nghị khử cặn vôi ba tháng một lần để ấm hoạt động tốt nhất. Đổ đầy nước và sản phẩm khử cặn vôi theo hướng dẫn cho sản phẩm khử cặn vôi. Không đun sôi dung dịch này vì nó có thể sôi bọt. Sau đó, súc ấm thật kỹ bằng nước sạch.

Pemecahan Masalah / การแก้ไขปัญหา / Khắc phục sự cố

Permasalahan	Kemungkinan Penyebab	Solusi
Ceret mati sebelum air mendidih.	Bagian bawah ceret tidak bersih.	Lakukan prosedur dekalsifikasi.
Ceret tidak dapat mati.		Tutup ceret sampai mengunci rapat. Pasang saringan dengan benar.
Ceret tidak dapat dinyalakan.	Setelah menggunakan dengan sedikit atau tanpa air, ceret tidak dibiarkan dingin,	Biarkan ceret beberapa saat agar dingin dan coba lagi.

ID

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีแก้ไข
กาต้มน้ำปิดทำงานก่อนที่น้ำจะเดือด	ก้นกาต้มน้ำมีตะกอนอยู่มากเกินไป	ปฏิบัติตามขั้นตอนการกำจัดตะกอน
กาต้มน้ำไม่ปิดทำงาน		ปิดฝาจนล็อกเข่าที่ ใส่กรองให้ถูกต้อง
กาต้มน้ำไม่เปิดทำงาน	หลังจากต้มน้ำปริมาณเล็กน้อยหรือไม่มีน้ำอยู่ในกาต้มน้ำเลย อุปกรณ์จะเย็นลงไม่มากพอ	ปล่อยให้กาต้มน้ำทิ้งไว้ให้เป็นสิ่กครู่และลองอีกครั้ง

TH

Vấn đề	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Thiết bị tắt trước khi nước sôi.	Quá nhiều cặn vôi ở đế ấm.	Thực hiện quy trình khử cặn vôi.
Thiết bị không tắt.		Đóng nắp cho đến khi nắp khít vào vị trí. Đặt bộ lọc vào đúng cách.
Không thể bật thiết bị.	Sau khi cho ấm hoạt động với rất ít nước hoặc không có nước, ấm đã không nguội đi.	Để cho nguội một lúc và thử lại.

VN


ID **Pembuangan barang bekas**

Bahan kemasan

Bahan kemasan bersifat ramah lingkungan dan dapat didaur ulang. Komponen-komponen plastik memiliki tanda, seperti >PE<, >PS<, dan sebagainya. Harap buang bahan kemasan ke tempat yang sesuai di fasilitas pembuangan sampah umum.

Peralatan yang tidak digunakan lagi



Simbol  pada produk atau kemasannya menunjukkan bahwa produk ini tidak dapat dipertanggungjawabkan sebagai limbah rumah tangga. Namun produk ini harus diserahkan kepada titik pengumpulan yang sesuai untuk daur ulang peralatan listrik dan elektronik. Dengan memastikan bahwa produk

ini dibuang dengan benar, Anda dapat membantu mencegah akibat negatif pada lingkungan dan kesehatan manusia, yang disebabkan oleh penanganan limbah produk yang tidak tepat. Untuk informasi lebih terinci mengenai daur ulang produk ini, harap hubungi kantor kota setempat, layanan pembuangan sampah rumah tangga Anda atau toko tempat Anda membeli produk ini.


TH **การทิ้ง**

วัสดุบรรจุภัณฑ์

วัสดุบรรจุภัณฑ์ที่ใช้ไม่มีอันตรายต่อสิ่งแวดล้อม และสามารถนำมารีไซเคิลได้ ชิ้นส่วนพลาสติกมีสัญลักษณ์กำกับ เช่น >PE<, >PS< เป็นต้น โปรดกำจัดวัสดุบรรจุภัณฑ์ทิ้งในภาชนะที่เหมาะสม ตามสถานที่จัดทิ้งขยะของชุมชน

เครื่องใช้เก่า



สัญลักษณ์  ที่ตัวผลิตภัณฑ์หรือบรรจุภัณฑ์ใช้เพื่อแจ้งว่าห้ามทิ้งแบบขยะในครัวเรือนตามปกติ โดยให้นำไปทิ้ง ณ จุดจัดเก็บที่เหมาะสมเพื่อทำการรีไซเคิล ส่วนประกอบทางไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ การทิ้งผลิตภัณฑ์อย่างถูกต้องถือเป็นการป้องกันผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม

และสุขภาพของเพื่อนร่วมโลก ผลกระทบเหล่านี้อาจเกิดขึ้นได้เนื่องจากวิธีการทิ้งผลิตภัณฑ์อย่างไม่ถูกต้อง สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการรีไซเคิลผลิตภัณฑ์ได้จากหน่วยงานในพื้นที่ ผู้ให้บริการจัดเก็บขยะประจำพื้นที่ของคุณ หรือร้านค้าที่จำหน่ายผลิตภัณฑ์นี้


VN **Vứt bỏ**

Vật liệu đóng gói

Các vật liệu đóng gói không gây ô nhiễm môi trường và có thể tái chế. Các bộ phận nhựa có đánh dấu, ví dụ >PE<, >PS<, v.v. Vui lòng vứt bỏ vật liệu đóng gói trong thùng chứa thích hợp tại cơ sở xử lý chất thải địa phương.

Thiết bị cũ



Biểu tượng  trên sản phẩm hoặc bao bì cho biết rằng không được xử lý sản phẩm này như rác thải gia đình. Thay vào đó, phải chuyển thiết bị đến điểm thu gom tái chế thiết bị điện tử. Bằng cách vứt bỏ sản phẩm này đúng quy cách, bạn sẽ giúp tránh

tạo ra hậu quả xấu cho môi trường và sức khỏe con người, mà việc xử lý chất thải sai quy cách đối với sản phẩm này có thể gây ra. Để biết thêm thông tin chi tiết về việc tái chế sản phẩm này, vui lòng liên hệ văn phòng thành phố địa phương của bạn, cơ quan phụ trách vứt bỏ rác thải gia đình hoặc cửa hàng nơi bạn đã mua sản phẩm.

中国

伊莱克斯 (中国) 电器有限公司 上海小家电分公司
中国, 上海, 闸北区共和新路1968号8号楼
1107/1108室
办公电话: +86 21 6095 8300
传真: +86 21 2603 5234
售后服务: +86 800 820 0096
网站: www.electrolux.com.cn

台湾

新加坡商伊莱克斯股份有限公司 台湾分公司
22065新北市板橋區縣民大道2段68號9F
免付費客服專線: 0800-888-259
傳真: 886-2-8964-5269
電郵: service@electrolux.com.tw
網站: www.electrolux.com.tw

KOREA

Electrolux Korea limited
East Tower 11F Signature Towers Seoul,
99 Supyo-dong, Jung-gu, Seoul, 100-230
Korea
Tel : +(82) 2 6020-2200
Fax: +(82) 2 6020-2271~3
Customer Care Services : +(82) 1566-1238
Email : homecare@electrolux.co.kr
Website: www.electrolux.co.kr

INDONESIA

PT Electrolux Indonesia
Gedung Plaza Kuningan
Menara Utara 2nd Floor, Suite 201.
Jl. HR Rasuna Said kav C 11-14, Karet Setiabudi
Jakarta Selatan 12940
Indonesia
Tel: +(62) 21 522 7099
Fax: +(62) 21 522 7097
Customer Care Services: +(62) 21 522 7180
Email: customercare@electrolux.co.id
Website: www.electrolux.co.id

PHILIPPINES

Electrolux Philippines, Inc.
10th Floor. W5th Avenue Building
5th Avenue Corner 32nd Street
Bonifacio Global City,
Taguig Philippines 1634
Trunkline: +(63) 2 737 4756
Domestic Toll Free : 1 800 10 845 care 2273
Customer Care Services: +(63) 2 845 care 2273
Email : wecare@electrolux.com
Website : www.electrolux.com.ph

THAILAND

Electrolux Thailand Co Ltd
Electrolux Building
14th Floor 1910 New Petchburi Road
Bangkapi, Huay Kwang
Bangkok 10310
Thailand
Tel: +(66) 2 725 9100
Fax: +(66) 2 725 9299
Customer Care Services: +(66) 2 725 9000
Email: customercarethai@electrolux.com
Website: www.electrolux.co.th

VIETNAM

Electrolux Vietnam Ltd
Floor 9th, A&B Tower
76 Le Lai Street
Ben Thanh Ward - District 1
Ho Chi Minh City
Vietnam
Tel: +(84) 8 3910 5465
Fax: +(84) 8 3910 5470
Customer Care Services: 1800-58-8899
Email: vncare@electrolux.com
Website: www.electrolux.vn

MALAYSIA

Electrolux Home Appliances Sdn Bhd
Lot C6, No. 28, Jalan 15/22,
Taman Perindustrian Tiong Nam,
40200 Shah Alam, Selangor
Malaysia
Customer Care Services Tel: (+60 3) 5525 0800
Customer Care Services Fax: (+60 3) 5524
2521s
Email: malaysia.customercare@electrolux.com
Website: www.electrolux.com.my

SINGAPORE

Electrolux SEA Pte Ltd
1 Fusionopolis Place, Galaxis
#07-10 (West Lobby)
Singapore 138522
Customer Care Services: +(65) 6727 3699
Fax: +(65) 6727 3611
Email: customer-care.sin@electrolux.com
Website: www.electrolux.com.sg



Electrolux

Share more of our thinking at
www.electrolux.com